

普通高等教育“十一五”国家级规划教材



# 波斯语教程(一)

دوره آموزش زبان فارسی

(第二版)

编著 李湘



北京大学出版社  
PEKING UNIVERSITY PRESS

# 波斯语教程(一)

第二版

李 湘 编著



北京大学出版社  
PEKING UNIVERSITY PRESS

图书在版编目(CIP)数据

波斯语教程. 1 / 李湘编著. —2版. —北京: 北京大学出版社, 2016.3  
ISBN 978-7-301-26841-4

I. ①波… II. ①李… III. ①波斯语—高等学校—教材 IV. ①H733

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 027945 号

- 书 名 波斯语教程(一)(第二版)  
BOSIYU JIAOCHENG
- 著作责任者 李 湘 编著
- 责任编辑 兰 婷
- 标准书号 ISBN 978-7-301-26841-4
- 出版发行 北京大学出版社
- 地 址 北京市海淀区成府路 205 号 100871
- 网 址 <http://www.pup.cn>
- 电子信箱 [zbing@pup.pku.edu.cn](mailto:zbing@pup.pku.edu.cn)
- 电 话 邮购部 62752015 发行部 62750672 编辑部 62759634
- 印刷者 北京大学印刷厂
- 经 销 者 新华书店
- 787 毫米 × 1092 毫米 16 开本 23.5 印张 448 千字
- 2008 年 5 月第 1 版
- 2016 年 3 月第 2 版 2016 年 3 月第 1 次印刷(总第 5 次印刷)
- 定 价 65.00 元(附光盘)

---

未经许可, 不得以任何方式复制或抄袭本书之部分或全部内容。

版权所有, 侵权必究

举报电话: 010-62752024 电子信箱: [fd@pup.pku.edu.cn](mailto:fd@pup.pku.edu.cn)

图书如有印装质量问题, 请与出版部联系, 电话: 010-62756370

## 第二版前言

于2008年出版的《波斯语教程》顺应了我国对外开放，尤其是对外经济、文化交流迅速扩大和发展的需要，因而，不仅被全国有关高等院校或波斯语应时短训班所采用，还受到广大业余波斯语爱好者的欢迎。

《波斯语教程》（第二版）按照对整体不作改动的原则，除纠正了第一版在录入和打印过程中出现的错误外，还对个别内容进行了局部的修改和补充。

诚恳希望读者对本书的不足之处提出批评和建议。

衷心感谢再版过程中付出辛劳的本书责任编辑兰婷女士和所有工作人员。

北京大学外国语学院 东方语言文学系 李湘  
2016年2月

## 第一版前言

《波斯语教程》是大学本科一、二年级专业波斯语教材，共二册。北京大学 1991 年出版过一本《波斯语基础教程》(李湘主编)。该书经各大学和培训班使用，编者征询了兄弟院校同行的意见，在此基础上，编写了这本教材。

比较 1991 年的基础教程，本书有如下特点：

1. 选材内容：本书尽量选用反映现代科学文化成果的新题材和有关对象国社会文化和民族风习的文章，以便使学习者在掌握语言的同时，扩大视野，增长知识，加强对对象国的了解。

2. 注重口头表达能力：从一年级第一阶段开始就编写会话课文。二年级增加口语训练内容。同时注意常用词汇的学习和使用练习。

3. 设阶段性语法概述：在每个语法阶段开始前，增加对该阶段语法的综合性介绍，以便使学习者对该阶段语法的内容做到心中有数。更好地理解学习过程中遇到的语法现象。

4. 增加反映对象国人文景观的图片和配合学习内容的图画，以提高学习兴趣和对象国情况的直观了解。

恳切希望读者对本书的不足之处提出批评和建议。

本书编写过程中，得到伊朗朋友伊尔汗姆·米尔扎尼扬 (Elham Mirzania) 女士的热情帮助。在此谨表衷心感谢。

北京大学外国语学院 东方语言文学系 李湘

## 波斯语字母表

字母名称	字母	字母名称	字母
صاد [ sād ]	ص	الف [ alef ]	آ
ضاد [ zād ]	ض	همزه [ hamze ]	ا
طا [ tā ]	ط	به [ be ]	ب
ظا [ zā ]	ظ	په [ pe ]	پ
عين [ eyn ]	ع	ته [ te ]	ت
غين [ gheyn ]	غ	ته [ se ]	ث
فه [ fe ]	ف	جيم [ jeem ]	ج
قاف [ ghāf ]	ق	چه [ che ]	چ
كاف [ kāf ]	ك	حه [ he ]	ح
گاف [ gāf ]	گ	خه [ khe ]	خ
لام [ lām ]	ل	دال [ dāl ]	د
ميم [ meem ]	م	ذال [ zāl ]	ذ
نون [ noon ]	ن	ره [ re ]	ر
واو [ vāv ]	و	زه [ ze ]	ز
هه [ he ]	ه	ژه [ jhe ]	ژ
يه [ ye ]	ی	سين [ seen ]	س
		شين [ sheen ]	ش

## 目录      فهرست

第一课	درس اول .....	1
	语音导论	
第二课	درس دوم .....	3
	元音和元音的基本发音	
第三课	درس سوم .....	4
	辅音和辅音的基本发音	
第四课	درس چهارم .....	6
	一音多形和一形多音	
语法指南	波斯语词性分类 .....	7
第五课	درس پنجم .....	8
	语音      [ā] [a] [b] [p] [t] [d] [l] [m] [n].....	8
	ن    م    ل    د    ت    پ    ب    ا    آ	
	书写规则 元音字母 ا 和 [ a ] 以及辅音字母 د 的书写规则 .....	9
	会话      سلام و خداحافظ .....	11
	读音规则 元音的音变 .....	13
	浊辅音的弱化 .....	13
语法指南	波斯语动词概述 .....	15
	一、波斯语动词简介 .....	15
	二、波斯语连系动词概述 .....	15
第六课	درس ششم .....	17
	语音      [œ] [oo] [kh] [r] [s] [z] [sh] [h].....	17
	ه    ش    ز    ص    س    ر    خ    او    ای	
	书写规则 元音字母 او ای 和辅音字母 ر ز 的书写规则 .....	19
	会话      بفرمایید .....	20
	课文      این شیر است، آب نیست .....	21
	读音规则 静音号 .....	23
	叠音号 .....	23
	复辅音读音规则 .....	24
	颤音 [ r ] 的音变 .....	24
	语音规则 句子重音 .....	25
	意群和停顿 .....	25

	句子的语调 .....	25
语法	指示代词 .....	26
	连系动词陈述句的句型 .....	26
	第三人称单数 است 的读写规则 .....	26
第七课	درس هفتم .....	31
语音	[e] [o] [f] [v] [k] [g] [y] ... ی گ ک و ف	31
读写规则	元音字母 ِ [e] 和 َ [o] 的读音规则 .....	32
	字母 ه 在词尾的两种情况 .....	33
	辅音字母 ک 和 گ 的读写规则 .....	33
会话	نوش جان .....	35
课文	آیا این ماشین است؟ .....	36
语法	一般疑问句 .....	38
	选择疑问句 .....	38
第八课	درس هشتم .....	44
语音	[ow] [h] [ch] [j] [t] [gh] ... ق غ ط ج چ ح و	44
读写规则	双元音字母 و [ow] 的读写规则 .....	45
	音标 [i] 的语音作用 .....	45
	句子的逻辑重音 .....	46
会话	حال شما چطور است؟ .....	47
课文	این چیست؟ .....	48
语法	特殊疑问句 .....	50
	耶扎菲 (一) .....	51
第九课	درس نهم .....	58
语音	[ey] [z] ... ی ض ذ	58
读写规则	字母 ی 读音规则 .....	58
	一音多形音素 [z] .....	59
会话	این دوست من است .....	59
课文	آن کتاب مال من است .....	61
语法	人称代词及其所有格与绝对格的表现形式 .....	63
	耶扎菲 (二) .....	65
第十课	درس دهم .....	72
语音	['] ... ع	72
读写规则	字母 ع 的读写规则 .....	72
会话	امروز چندشنبه است؟ .....	74
课文	نام روزهای هفته .....	75
语法	名词复数 (一) .....	77



	介词和介词词组 .....	77
第十一课	درس یازدهم .....	83
	语音 [s] [z] .....	83
	ظ ث	
	读写规则 一音多形的音素 [s] 和 [z] .....	83
	会话 آیا کتابخانه دانشگاه باز است؟ .....	84
	课文 ساعت چند است؟ .....	85
	语法 钟点读写法 .....	87
	基数词读写法 .....	88
	波斯语数字和数码及其音标与阿拉伯数字 对照表 .....	90
第十二课	درس دوازدهم .....	97
	语音 [jh] .....	97
	ژ	
	读写规则 字母 ژ 的读写法 .....	97
	字母 [hamze] 的读写规则 .....	97
	会话 امروز چندم است؟ .....	99
	课文 روز، هفته و سال .....	100
	语法 反意疑问句 .....	102
	名词泛指（一）——不定“ی” .....	103
	序数词读写法 .....	104
语法指南	语音和读写小结 .....	110
第十三课	درس سیزدهم .....	114
	会话 در این شهر موزه هست؟ .....	114
	课文 خوابگاه من .....	115
	语法 动词 بودن 的第二个词义——存在 .....	117
第十四课	درس چهاردهم .....	125
	会话 تو صندلیت خوب است؟ .....	125
	课文 کلاس ما .....	126
	语法 人称代词所有格连写形式 .....	128
	感叹句 .....	129
第十五课	درس پانزدهم .....	136
	会话 درس فارسی .....	136
	课文 خود را معرفی کردن .....	138
	语法 连系动词 هستن 的人称变位 .....	139
	名词复数（二） .....	139
第十六课	درس شانزدهم .....	146
	会话 فارسی را خوب بلدید؟ .....	146
	课文 عکس خانواده من .....	148

	语法	动词 هستن 的简易式人称变位 .....	150
		名词泛指和特指 .....	151
语法指南	波斯语动词时态 .....		159
第十七课	درس هفدهم .....		160
	会话	شما بچه دارید؟ .....	160
	课文	کلاس ما .....	162
	语法	动词 داشتن .....	163
		后置词 را .....	164
		反身代词 .....	164
语法指南	行为动词和行为动词的构成 .....		174
第十八课	درس هجدهم .....		176
	会话	شما با ما می آید؟ .....	176
	课文	دانشگاه شیراز .....	179
	语法	现在进行时态 (一) .....	180
第十九课	درس نوزدهم .....		190
	会话	جبران کردن کم خوابی .....	190
	课文	برنامه روزانه آقای محمدی .....	191
	语法	现在进行时态 (二) .....	193
第二十课	درس بیستم .....		202
	会话	هر روز چند ساعت می خوابید؟ .....	202
	课文	چهار فصل .....	203
	语法	形容词比较级 .....	205
第二十一课	درس بیست و یکم .....		213
	会话	دیروز بازیهای المپیک را تماشا کردید؟ .....	213
	课文	من عاشق سعدی و حافظ هستم .....	214
	语法	一般过去时态 .....	216
第二十二课	درس بیست و دوم .....		225
	会话	زیاترین شهرهای چین کدامند؟ .....	225
	课文	ایران (۱) .....	227
	语法	最高级形容词 .....	229
		及物动词和不及物动词 (一) .....	230
第二十三课	درس بیست و سوم .....		239
	会话	خانم گرفتار .....	239
	课文	شب یلدا .....	241
	语法	动名词 .....	242
第二十四课	درس بیست و چهارم .....		250
	会话	لطفاً کتابهایتان را باز کنید. .....	250

	课文	زود باش .....	252
	语法	祈使句 .....	254
第二十五课	درس بیست و پنجم .....		265
	会话	سال نو مبارک .....	265
	课文	نوروز .....	267
	语法	现在正在进行时态 .....	269
第二十六课	درس بیست و ششم .....		278
	会话	آیا می توانید؟ .....	278
	课文	عید فطر .....	280
	语法	现在假定时态 (一) .....	282
第二十七课	درس بیست و هفتم .....		291
	会话	احوال پرسى تلفنى .....	291
	课文	صحرا نورد .....	293
	语法	现在假定时态 (二) .....	295
第二十八课	درس بیست و هشتم .....		306
	会话	سه سال تمام آنجا کار می کردم .....	306
	课文	دو حکایت .....	308
	语法	过去进行时态 .....	311
		不定人称句 .....	312
第二十九课	درس بیست و نهم .....		318
	会话	آشنایی با یکدیگر .....	318
	课文	چرا یک دانشمند بزرگ را از مدرسه بیرون کردند؟ .....	320
	语法	过去正在进行时态 .....	322
第三十课	درس سیم .....		329
	诗歌和阅读 .....		329
		روزهای بهار .....	329
		خروس صبح .....	330
		کودک و یخ .....	331
	阅读课文	ایران (۲) .....	333
附录一	字母 همزه 的读写规则 .....		337
附录二	带冠词的阿拉伯复合词的读音规则 .....		340
	总生词表 .....		341

## 语音导论

### 1. 波斯文字母

波斯文是一种拼音文字。单词是由字母拼写而成的。波斯文共有 32 个字母，其中 4 个是波斯文字母，即 گ چ ژ پ，其余的 28 个字母是用阿拉伯文字母。(见波斯语字母表)

### 2. 音素和音标

(1) 音素 是最小的语音单位。例如 [ā][ee][p][s][k] ……等。音素可分为元音和辅音两大类。

(2) 音标 是音素的书面符号，用来标明字母和单词的发音，学会音标有助于掌握正确的发音。

本教材的音标采用拉丁拼音。

### 3. 音节和音节分割

(1) 元音是音节的中心，没有元音就构不成音节。但在一个音节中只能有一个元音，因此元音数就是音节数。

(2) 在一个音节中辅音数最多三个，在词首可以有一个辅音，词尾最多不超过两个辅音。

(3) 音节按以下原则进行分割，例如：由一个两个音节组成的词，辅音和元音的排列是 cvcccv (c 代表辅音，v 代表元音)，这个词的音节分割应该是 cvcc 和 cv。

### 4. 音位变体

一个音素代表一个音的范畴，每个音素在句子中受到前后音素的影响，在发音上产生一些变化，这种现象称为音位变体或音变。但是每个音素的音变只是在其代表的音的范畴中进行，因此音变后不会与其它音素混淆。例如音素 [k] 与 [g]，当其后面的音素是元音 [a] 和 [e] 时，[k] 和 [g] 发音部位由舌后前移至硬颚处，发音时产生了变化，[k] 的发音变为 [ky]，与 [a]、[e] 拼读发 [kya]、[kye]；[g] 变为 [gy]，与 [a]、[e] 拼读发 [gya]、[gye]。但不管怎么变，[k] 不会变为 [g]。

在教材中对一些较明显的音变将作一些解释，但大多数的音变还要靠平时注意多听（录音，广播等），多与别人尤其是伊朗人交流，以便逐步掌握。

由于音位变体是每个音素存在的现象，而且一个音素的音变不止一、

二个，因此这些变化在音标中将不予以标出。

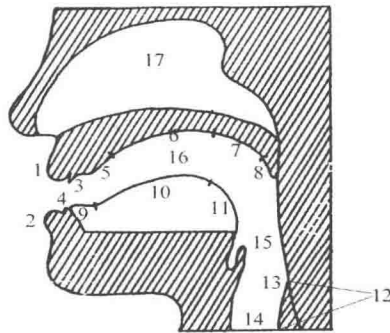
### 5. 单词重音

在波斯语中除个别的单词重音在第一音节外，单词重音都在最后的一个音节上。例如：

[eerān] ایران

[pekān] پکن

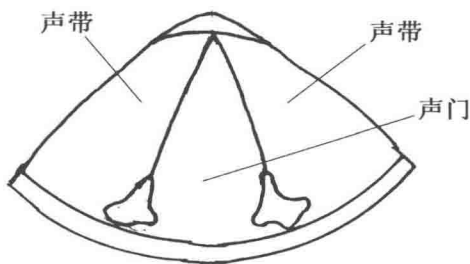
### 6. 发音器官图 I



发音器官

- |         |        |          |        |         |
|---------|--------|----------|--------|---------|
| 1. 上唇   | 2. 下唇  | 3. 上齿    | 4. 下齿  | 5. 上齿龈  |
| 6. 硬腭   | 7. 软腭  | 8. 小舌    | 9. 舌端  | 10. 舌前部 |
| 11. 舌后部 | 12. 喉头 | 13. 声带位置 | 14. 气管 | 15. 咽腔  |
| 16. 口腔  | 17. 鼻腔 |          |        |         |

### 发音器官图 II —— 声门和声带



### 练习

1. 音素可分为哪两大类？
2. 音标的作用是什么？
3. 音节如何分割？
4. 说出发音器官图 I 中各发音部位的名称，并体验一下自己口腔中各发音部位。

## 元音和元音的基本发音

### 1. 元音的发音特点

元音发音是气流通通过咽喉和口腔时，不受任何阻碍，声带振动。

### 2. 元音分类

元音共有 8 个，6 个是单元音，2 个是双元音。

单元音分长元音和短元音。

	<u>元音音素</u>	<u>元音字母</u>
<u>长元音</u>	[ā]	آ
	[ee]	ای
	[oo]	او
<u>短元音</u>	[a]	ا
	[e]	ی
	[o]	و
<u>双元音</u>	[ow]	و
	[ey]	ای

## 练习

1. 元音的发音特点是什么？
2. 波斯语共有几个元音？长元音有几个？短元音有几个？双元音有几个？
3. 初认元音的音素和元音字母。

## 辅音和辅音的基本发音

### 1. 辅音发音特点

辅音发音特点是气流受到发音器官某部分的阻碍，通过某种方式冲破阻碍而发出声音。受阻碍的部位就是发音部位，排除阻碍的方式就是发音方法。

### 2. 辅音分类

复音音素共有 23 个，其中清辅音素 10 个，浊辅音素 13 个。

(1) 按发音方法辅音可分为：浊辅音和清辅音。

浊辅音发音特点是在克服阻碍时，声带振动，发音时不送气。

清辅音发音特点是气流送出口腔时，声带不振动，并送气。

浊辅音	辅音音素	辅音字母
	[ b ]	ب
	[ d ]	د
	[ j ]	ج
	[ r ]	ر
	[ jh ]	ژ
	[ z ]	ز ض ظ
	[ gh ]	غ ق
	[ g ]	گ
	[ l ]	ل
	[ m ]	م
	[ n ]	ن
	[ v ]	و
	[ y ]	ی
清辅音	辅音音素	辅音字母
	[ p ]	پ
	[ t ]	ت ط
	[ s ]	ث س ص
	[ ch ]	چ
	[ h ]	ح ه
	[ kh ]	خ
	[ sh ]	ش

[k]	ک
[f]	ف
[']	ع

2) 按发音方法分类，辅音可分为：

塞音、摩擦音、塞擦音、颤音、鼻音、边音、通音和声门音。具体分类如下：

塞音 [b][p][t][d][k][g][gh]

发塞音时发音部位紧闭，如打开瓶塞让气流突然冲出而发出的声音，或称爆破音。

摩擦音 [s][z][sh][jh][f][v][kh][h]

摩擦音是发音部位产生摩擦而发出的声音。

塞擦音 [ch][j]

塞擦音是塞音和摩擦音相结合，先塞后擦发出的声音。

颤音 [r]

颤音是发音部位多次颤动而产生的声音。

鼻音 [m][n]

鼻音是发音时气流从鼻腔流出。

边音 [l]

边音是舌尖与上齿龈阻塞，发音时气流从舌两边流出。

通音 [y]

通音是气流从口腔流出时不受任何阻碍。

声门音 [']

声门音是以咽喉声门部位声带的放松或收紧而发出的声音。

## 练习

1. 辅音发音特点是什么？与元音有什么不同？
2. 浊辅音和清辅音发音的主要区别是什么？
3. 波斯语中共有几个浊辅音和清辅音？
4. 辅音按发音方法可分为哪几类？
5. 跟老师初步认识音标和音标发音。



## 第四课

### درس چهارم

### 一音多形和一形多音

1. 在波斯语中存在一个以上的字母发同一个音的现象，称为一音多形。例如 [t] 音有两个字母都发这个音，一个是 ت，另一个是 ط。
2. 一形多音 同一个字母可以发一个以上的音。例如字母 ی 可以发长元音 [ee] 和半元音 [y]。
3. 元音和辅音同形 例如字母 و 既是元音 [oo][o][ow] 的字母，又是辅音 [v] 的字母。

### 练习

1. 初步认识字母，跟老师朗读字母表。
2. 跟老师学会说下列波斯语单词：

波斯语	[ fārsee ]	فارسی
汉语	[ cheenee ]	چینی
北京	[ pekan ]	پکن
德黑兰	[ tehrān ]	تهران
中国	[ cheen ]	چین
伊朗	[ eerān ]	ایران